



EN	CUTE BABY HAT	2	NL	SCHATTIGE BABYMUTS	6
DA	SØD HUE TIL DE SMÅ	3	NO	SØT LUE TIL DE SMÅ	7
DE	NIEDLICHE BABYMÜTZE	4	SV	SÖT MÖSSA TILL DE SMÅ	8
FR	CAGOLE MIGNONNE POUR BÉBÉ	5			



KNITTING PATTERN

CUTE BABY HAT

It evokes a special kind of joy for the sisters when knitted creations find their way from yarn to child. With this pattern, you can knit a cute baby hat with twisted details that will bring warmth on chilly days.

YARN

Anna and Clara's wool bamboo yarn,
3 balls (each 50 g/125 m).

- Col 1: 1 ball.
- Col 2: 2 balls.

KNITTING NEEDLES

Double-pointed knitting needles size 4.0 mm.
Circular or straight knitting needles size 4.5 mm.
Cable needle, e.g. double-pointed knitting needle size 4.0 mm.

SIZE

6-12 months (1-2 years).

KNITTING GAUGE

In garter stitch:
10 x 10 cm = 22 stitches x 38 rows.

HOW TO KNIT A BABY HAT

Using double-pointed needles size 4.0 mm and Col 1, cast on 88 (96) stitches (sts). Work 2 rounds (rds) in k2, p2 rib.
Switch to Col 2 and continue working in rib until the work measures 10 (12) cm.
Switch to circular knitting needle size 4.5 mm.
Cast off 12 (16) sts of the rib. Now continue working back and forth as follows:

Row 1 (right side): 76 (80) k, cast on 6 sts. These 6 sts form the fold.

Row 2 (wrong side): p6, k1, p6, k62 (66), p6, k1, cast on 6 sts (fold).

Row 3: k88 (92).

Row 4: p6, k1, p6, k62 (66), p6, k1, p6.

Row 5: k7, slip 3 sts onto a cable needle in front of the work, k3, then k3 from the cable needle, k62 (66), slip 3 sts onto a cable needle in front of the work, k3, then k3 from the cable needle, k7.

Row 6: p6, k1, p6, k62 (66), p6, k1, p6.

Now repeat rows 3 to 6 until the hat measures 16 (18) cm from the start of the cable.

Cast off 12 sts on the right side (6 sts from the fold + 6 sts from the cable pattern). Then k to end.

Turn and cast off 6 sts at the beginning of each row 4 times in all, until 16 (21) sts remain. Cast off remaining sts.

FINISHING

Sew the fold firmly to the back along the back edge of the cable, which now forms the front edge of the hat.

Sew the hat together at the crown, and weave in ends.

Optional: Make a pompon in Col 1 and sew it to the top of the hat. The sisters recommend that you attach the pompon to the top of the hat very lightly with some sewing thread, so that it comes off easily if it gets caught in something.





STRIKKEOPSKRIFT

SØD HUE TIL DE SMÅ

Det vækker en ganske særlig glæde hos søstrene, når strikkede kreationer finder vej fra garn til barn. Med denne opskrift kan De strikke en sød hue med snoede detaljer, der vil lune på kølige dage.

GARN

Anna og Claras uldgarn med bambus,
3 ngl. a 50 g/125 m.

○ Fv 1: 1 ngl.

●● Fv 2: 2 ngl.

PINDE

Strømpepinde nr. 4.

Rundpind/alm. pinde nr. 4,5.

Hjælpepinde, f.eks. strømpepinde nr. 4.

STØRRELSE

6-12 mdr. (1-2 år).

STRIKKEFASTHED

I retstriking: 10 x 10 cm = 22 m x 38 p.

SÅDAN STRIKKER DE EN HUE TIL DE SMÅ

Slå 88 (96) masker (m) op på strømpepinde nr. 4 med fv 1. Strik rib, 2 ret (r), 2 vrang (vr), 2 omgange (omg).

Skift til fv 2, og fortsæt i rib, til arbejdet måler 10 (12) cm.

Skift til rundpind nr. 4,5, og luk af for 12 (16) m af ribben. Fortsæt nu frem og tilbage på følgende måde:

1. p: (retsiden) 76 (80) r, slå 6 m op. Disse 6 m danner en omslagsfold.

2. p: (vrangsiden) 6 vr, 1 r, 6 vr, 62 (66) r, 6 vr, 1 r, slå 6 m op (omslagsfold).

3. p: 88 (92) r.

4. p: 6 vr, 1 r, 6 vr, 62 (66) r, 6 vr, 1 r, 6 vr.

5. p: 7 r, sæt 3 m på en hjælpepinde (hjp) og hold den foran arb. Strik de næste 3 m r, derefter de 3 m fra hjp r, 62 (66) r, sæt 3 m på en hjp og hold den foran arb. Strik de næste 3 m r, derefter de 3 m fra hjp r, 7 r.

6. p: 6 vr, 1 r, 6 vr, 62 (66) r, 6 vr, 1 r, 6 vr.

Gentag nu 3. til 6. p, indtil huen måler 16 (18) cm fra snoningens start.

Luk 12 m af på retsiden, (6 m fra omslagsfolden + 6 m fra snoningen). Strik r pinden ud.

Vend og luk 6 m af 4 gange i begyndelsen af hver p, indtil der er 16 (21) m. Luk de resterende m af.

FÆRDIGGØRELSE

Sy omslagsfolden fast på vrangen langs med bagerste del af snoningen, som nu danner huens forkant.

Sy huen sammen foroven og hæft ender.

Lav evt. en pompon i fv 1, og sy den fast i toppen af huen. Søstrene anbefaler, at De syr pomponen på ganske let med lidt sytråd, så den falder af, hvis den hænger fast i noget.





STRICKANLEITUNG

NIEDLICHE BABYMÜTZE

Es weckt bei den Schwestern eine besondere Freude, wenn gestrickte Kreationen ihren Weg zu Kindern finden. Mit dieser Strickanleitung können Sie eine niedliche Mütze mit Details im Zopfmuster stricken, die die Kleinen an kalten Tagen schön warm hält.

GARN

Annas und Claras Wollgemisch-Garn mit Bambusfaser, 3 Knäuel (je 50 g/125 m).

- Farbe 1: 1 Knäuel.
- Farbe 2: 2 Knäuel.

STRICKNADELN

Strumpfstriknadeln, Größe: 4,0 mm.
Rundstricknadel oder gerade Stricknadeln, Größe: 4,5 mm.
Hilfsnadel, z. B. Zopfnadel, Größe: 4,0 mm.

GRÖSSE

6–12 Monate (1–2 Jahre).

MASCHENPROBE

Kraus rechts:
10 × 10 cm = 22 Maschen × 38 Reihen.

STRICKANLEITUNG FÜR EINE BABYMÜTZE

Auf den Strumpfstriknadeln 88 (96) Maschen (M) mit Farbe 1 anschlagen. 2 Runden (Rd.) im Rippenmuster stricken (= 2 M re str., 2 M li str.). Mit Farbe 2 fortfahren. Das Rippenmuster weiterstricken, bis die Mütze 10 (12) cm lang ist. Zur 4,5 mm großen Rundstricknadel wechseln. 12 (16) M des Rippenmusters abketten. Jetzt wie folgt vor- und zurückstricken:

1. Reihe (Vorderseite): 76 (89) re str., 6 M aufnehmen. Diese 6 M bilden den Umschlag.
 2. Reihe (Rückseite): 6 M li str., 1 M re str., 6 M li str., 62 (66) M re str., 6 M li str., 1 M re str., 6 M aufnehmen (Umschlag).
 3. Reihe: 88 (92) M re str.
 4. Reihe: 6 M li str., 1 M re str., 6 M li str., 62 (66) M re str., 6 M li str., 1 M re str., 6 M li str.
 5. Reihe: 7 M re str., 3 M vor dem Strickeil auf die Hilfsnadel schieben, 3 M re str., dann 3 M von der Hilfsnadel re str., 62 (66) M re str., 3 M vor dem Strickeil auf die Hilfsnadel schieben, 3 M re str., dann 3 M von der Hilfsnadel re str., 7 M re str.
 6. Reihe: 6 M li str., 1 M re str., 6 M li str., 62 (66) M re str., 6 M li str., 1 M re str., 6 M li str.
- Reihen 3 bis 6 wiederholen, bis die Mütze 16 (18) cm lang ist (gemessen vom Anfang des Zopfs). Auf der Vorderseite 12 M abketten (6 M vom Umschlag + 6 M vom Zopf). Dann bis zum Schluss re str.
- Umdrehen und zu Beginn der Reihe je 6 M abketten (insgesamt 4-mal), bis 16 (21) M übrig sind. Übrige M abketten.

ABSCHLUSS

Umschlag und Rückseite entlang der rückseitigen Kante des Zopfs fest vernähen, der jetzt den vorderen Rand der Mütze bildet.

Die Mütze oben zusammennähen, Garnenden abschneiden und einarbeiten.

Optional: Eine Bommel aus Farbe 1 machen und oben an der Mütze annähen. Die Schwestern empfehlen, dass Sie den Bommel nur ganz leicht mit etwas Faden annähen, sodass er sich einfach abtrennt, sollte er irgendwo hängen bleiben.





PATRON DE TRICOT

CAGOULE MIGNONNE POUR BÉBÉ

Voir les créations tricotées passer du fil à l'enfant suscite une joie bien particulière chez les sœurs. Avec ce patron, vous pourrez tricoter une adorable cagoule pour bébé aux détails torsadés, qui le gardera bien au chaud par temps froid.

FIL

3 pelotes de fil de bambou et de laine d'Anna et Clara (50 g/125 m chacune).

○ 1^{re} couleur : 1 pelote.

●● 2^e couleur : 2 pelotes.

AIGUILLES À TRICOTER

Aiguilles doubles pointes, 4 mm de diamètre.

Aiguille à tricoter circulaire ou aiguilles droites, 4,5 mm de diamètre.

Aiguille à torsades, doubles pointes par exemple, 4 mm de diamètre.

TAILLE

6 à 12 mois (1 à 2 ans).

ÉCHANTILLON

En point mousse :

10 x 10 cm = 22 mailles x 38 rangs.

RÉALISATION DE LA CAGOULE POUR BÉBÉ

En utilisant la 1^{re} couleur, commencez par monter 88 (96) mailles (m) sur une aiguille doubles pointes de 4 mm de diamètre. Réalisez des côtes sur 2 tours (tr) en alternant 2 mailles endroit (m end) et 2 mailles envers (m env) (côtes 2/2).

Passez à la 2^e couleur et continuez à réaliser des côtes jusqu'à ce que l'ouvrage mesure 10 (12) cm. Utilisez l'aiguille circulaire de 4,5 mm de diamètre pour la suite de l'ouvrage. Rabattez 12 (16) mailles sur les côtes. À présent, continuez à tricoter en allers et retours comme suit :

Rang 1 (sur l'endroit) : 76 (80) m end, rabattez 6 m. Ces 6 mailles représentent le repli.

Rang 2 (sur l'envers) : 6 m env, 1 m end, 6 m env, 62 (66) m end, 6 m env, 1 m end, rabattez 6 m (repli).

Rang 3 : 88 (92) m end.

Rang 4 : 6 m env, 1 m end, 6 m env, 62 (66) m end, 6 m env, 1 m end, 6 m env.

Rang 5 : 7 m end, faites glisser 3 m sur l'aiguille à torsades devant l'ouvrage, 3 m end, puis tricotez à l'endroit les 3 m de l'aiguille à torsades, 62 (66) m end, faites glisser 3 m sur l'aiguille à torsades devant l'ouvrage, 3 m end, puis tricotez à l'endroit les 3 m de l'aiguille à torsades, 7 m end.

Rang 6 : 6 m env, 1 m end, 6 m env, 62 (66) m end, 6 m env, 1 m end, 6 m env.

Répétez à présent les rangs 3 à 6, jusqu'à ce que la cagoule mesure 16 (18) cm de haut à partir du début de la torsade.

Rabattez 12 m sur l'endroit (6 m pour le repli + 6 m pour la torsade). Tricotez ensuite un rang à l'endroit.

Tournez l'ouvrage et rabattez 6 m au début de chaque rang. Répétez cela 6 fois, jusqu'à ce qu'il reste 16 (21) m. Rabattez les mailles restantes.

FINITIONS

Repliez le repli vers l'intérieur contre l'envers de la torsade, qui forme désormais le bord avant de la cagoule. Cousez-le en utilisant un point serré.

Assemblez les deux côtés de la cagoule au sommet. Arrêtez et rentrez les fils.

Si vous le souhaitez : réalisez un pompon avec la 1^{re} couleur et cousez-le en haut de la cagoule. Les sœurs recommandent de coudre très légèrement le pompon en haut de la cagoule, afin qu'il se détache facilement s'il s'accroche à quelque chose.





BREIPATROON

SCHATTIGE BABYMUTS

Voor de zussen is het zeer speciaal en prachtig wanneer gebreide creaties hun weg vinden van garen tot kind. Met dit patroon kunt u een schattige babymuts breien met leuke details voor warmte tijdens koude dagen.

GAREN

Anna en Clara's wol-bamboegaren,
3 bollen (elk 50 g/125 m).

- Kleur 1: 1 bol.
- Kleur 2: 2 bollen.

BREINAALDEN

Breinaalden zonder knop, maat 4,0 mm.
Rondbreinaalden of rechte breinaalden maat 4,5 mm.
Hulpnaald, bijv. breinaald zonder knop maat 4,0 mm.

AFMETINGEN

6-12 maanden (1-2 jaar).

PROEFLAPJE

In ribbelsteek:
10 x 10 cm = 22 steken x 38 naalden.

ZO BREIT U EEN BABYMUTS

Gebruik breinaalden zonder knop maat 4,0 mm en zet met Kleur 1 88 (96) steken (stn) op.
Brei 2 toeren (tn) in boordsteek: 2 r, 2 av.
Ga over op Kleur 2 en ga door met boordsteek tot het werk 10 (12) cm is.
Ga over op rondbreinaald maat 4,5 mm. Kant 12 (16) stn van boord af. Werk nu als volgt heen en weer verder:

Naald 1 (goede kant): r76 (89), 6 stn opzetten.

Deze 6 stn vormen de vouw.

Naald 2 (verkeerde kant): 6 av, 1 r, 6 av, 62 (66) r, 6 av, 1 r, 6 stn opzetten (vouw).

Naald 3: 88 (92) r.

Naald 4: 6 av, 1 r, 6 av, 62 (66) r, 6 av, 1 r, 6 av.

Naald 5: 7 r, 3 stn afhaken op een hulpnaald vóór het werk, 3 r, vervolgens 3 r van de hulpnaald, 62 (66) r, 3 stn afhaken op een hulpnaald vóór het werk, 3 r, vervolgens 3 r van de hulpnaald, 7 r.

Naald 6: 6 av, 1 r, 6 av, 62 (66) r, 6 av, 1 r, 6 av.

Herhaal nu naald 3 tot en met 6 tot de muts 16 (18) cm is vanaf het begin van de kabel.

Kant 12 stn af aan de goede kant (6 stn langs vouw + 6 stn van kabelpatroon). Vervolgens r tot einde.

Draai en kant in totaal vier keer aan het begin van de naald 6 stn af, tot er 16 (21) stn overblijven.

Kant overgebleven steken af.

AFWERKING

Naai de vouw stevig vast aan de achterkant langs de achterste rand van de kabel, die nu de voorkant van de muts vormt.

Naai de muts aan de bovenkant vast en werk de eindjes af.

Optioneel: Maak een pompon in Kleur 1 en bevestig deze bovenop de muts. De zussen raden u aan om de pompon lichtjes aan de bovenkant van de muts vast te naaien, zodat het makkelijk los komt in het geval dat het ergens in vast komt te zitten.



STRIKKEOPPSKRIFT

SØT LUE TIL DE SMÅ

Det gir søstrene en spesiell glede når strikkede kreasjoner finner veien fra garn til barn. Med denne oppskriften kan De strikke en søt lue med flettede detaljer, som vil varme på kalde dager.

GARN

Anna og Claras ullgarn med bambus,
3 nøster à 50 g/125 m.

○ Farge 1: 1 nøste.

●● Farge 2: 2 nøster.

PINNE

Strømpepinne nr. 4.

Rundpinne/vanlig pinne nr. 4,5.

Hjelpepinne, f.eks. strømpepinne nr. 4.

STØRRELSE

6–12 mnd. (1–2 år).

STRIKKEFASTHET

I rettstriking:

10 x 10 cm = 22 m x 38 p.

SLIK STRIKKER DE EN LUE TIL DE SMÅ

Legg opp 88 (96) masker (m) på strømpepinne nr. 4 med farge 1. Strikk vrangbord, 2 rett (r), 2 vrang (vr), 2 omganger (omg).

Bytt til farge 2, og fortsett med vrangbord til arbeidet måler 10 (12) cm.

Bytt til rundpinne nr. 4,5, og fell av 12 (16) m fra vrangborden. Nå fortsetter De frem og tilbake på følgende måte:

1. p: (rettsiden) 76 (80) r, legg opp 6 m. Disse 6 m danner en brett.

2. p: (vrangsiden) 6 vr, 1 r, 6 vr, 62 (66) r, 6 vr, 1 r, legg opp 6 m (brett).

3. p: 88 (92) r.

4. p: 6 vr, 1 r, 6 vr, 62 (66) r, 6 vr, 1 r, 6 vr.

5. p: 7 r, sett 3 m på en hjelpepinne (hjp), og hold den foran arb. Strikk de neste 3 m r, deretter de 3 m fra hjp r, 62 (66) r, sett 3 m på en hjp, og hold den foran arb. Strikk de neste 3 m r, deretter de 3 m fra hjp r, 7 r.

6. p: 6 vr, 1 r, 6 vr, 62 (66) r, 6 vr, 1 r, 6 vr.

Gjenta nå 3. til 6. p til luen måler 16 (18) cm fra begynnelsen på fletten.

Fell av 12 m på rettsiden (6 m fra bretten + 6 m fra fletten). Strikk r resten av pinnen.

Snu og fell av 6 m 4 ganger i begynnelsen av hver p til det er 16 (21) m igjen. Fell av de resterende m.

MONTERING

Sy bretten fast på vrangen langs den bakerste delen av fletten, som nå utgjør luens forkant.

Sy luen sammen på toppen, og fest endene.

Lag ev. en pompong i farge 1, og sy den fast på toppen av luen. Søstrene anbefaler at De syr fast pompongen lett med litt sytråd slik at den enkelt faller av om den skulle henge fast i noe.





STICKBESKRIVNING

SÖT MÖSSA TILL DE SMÅ

Det väcker en särskild glädje hos systrarna när stickade skapelser hittar vägen från garn till barn. Med den här beskrivningen kan du sticka en söt mössa med flätade detaljer som värmer gott när det blir kyligt i luften.

GARN

Anna och Claras ullgarn med bambu,
3 nystan à 50 g/125 m.

○ Fg 1: 1 nystan.

●● Fg 2: 2 nystan.

STICKOR

Strumpstickor nr 4.

Rundsticka/jumperstickor nr 4,5.

Hjälpsticka, t.ex. strumpsticka nr 4.

STORLEK

6–12 månader (1–2 år).

STICKFASTHET

I rätstickning: 10 x 10 cm = 22 m x 38 v.

SÅ HÄR STICKAR DU MÖSSAN

Lägg upp 88 (96) maskor (m) på strumpstickor nr 4 med fg 1. Sticka resår, 2 räta (r), 2 aviga (a), 2 varv (v).

Byt till fg 2 och fortsätt sticka resår tills arbetet mäter 10 (12) cm.

Byt till rundsticka nr 4,5, och maska av 12 (16) m av resåren. Fortsätt nu sticka fram och tillbaka så här:

1:a v: (rätsidan) 76 (80) r, lägg upp 6 m. Dessa 6 m bildar en vikkant.

2:a v: (avigsidan) 6 a, 1 r, 6 a, 62 (66) r, 6 a, 1 r, lägg upp 6 m (vikkant).

3:e v: 88 (92) r.

4:e v: 6 a, 1 r, 6 a, 62 (66) r, 6 a, 1 r, 6 a.

5:e v: 7 r, sätt 3 m på en hjälpsticka (hjst) och håll den framför arb. Sticka nästa 3 m r, därefter de 3 m från hjst r, 62 (66) r, sätt 3 m på en hjst och håll den framför arb. Sticka nästa 3 m r, därefter de 3 m från hjst r, 7 r.

6:e v: 6 a, 1 r, 6 a, 62 (66) r, 6 a, 1 r, 6 a.

Upprepa nu v 3 till 6 tills mössan mäter 16 (18) cm från början av flätan.

Maska av 12 m på rätsidan (6 m från vikkanten + 6 m från flätan). Sticka v ut.

Vänd och maska av 6 m 4 gånger i början av varje v tills det återstår 16 (21) m. Maska av resterande m.

MONTERING

Sy fast vikkanten mot avigsidan längs den bakre delen av flätan, som nu bildar mössans framkant.

Sy ihop mössan upptill och fäst garnändarna.

Gör eventuellt en tofs i fg 1 och sy fast den upptill på mössan. Systrarna rekommenderar att du syr på denna tofs ganska enkelt med en liten sytråd så att den lätt faller av om den fastnar i något.